



# Ministero della Salute

## DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E DELLA NUTRIZIONE

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
SERVIZI VETERINARI  
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SEDE

E.p.c

ASSICA

Pec: [assica@promopec.it](mailto:assica@promopec.it)

UNICEB

[info@uniceb.it](mailto:info@uniceb.it)

[uniceb@tin.it](mailto:uniceb@tin.it) ✕

ASSOCARNI

[segreteria@assocarni.it](mailto:segreteria@assocarni.it)

CIM - CONSORZIO ITALIANO  
MACELLATORI

Pec: [consorzioCIM@pec.it](mailto:consorzioCIM@pec.it)

A.I.P.A.

[aiipa@aiipa.it](mailto:aiipa@aiipa.it) ✕

FEDERCARNI

[federcarni@confcommercio.it](mailto:federcarni@confcommercio.it)

CNA

[cna@cna.it](mailto:cna@cna.it)

ASSOITTICA ITALIA

[info@assoittica.it](mailto:info@assoittica.it) ✕

FEDERPESCA

[federpesca@federpesca.it](mailto:federpesca@federpesca.it)

UNAITALIA.

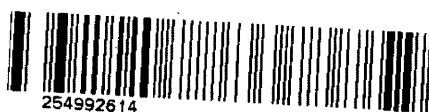
[unaitalia@unaitalia.com](mailto:unaitalia@unaitalia.com) ✕

SEGEN

-UFF.III

SEDE

Ministero della Salute  
DGISAN  
0043182-P-09/11/2017



REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE	
DIREZIONE PREVENZIONE SICUREZZA ALIMENTARE, VETERINARIA	
Data di arrivo	
Data registraz.	- 9 NOV. 2017
Prot. N.	468868
Indice classificazione	Pratica / Fascicolo
E. 900.02.16	

**Alleg:** pag. 23

**Oggetto:** Certificati sanitari per l'esportazione di prodotti della pesca e carni fresche della specie suina, avicola e ovi-caprina dall'Italia verso il Montenegro.

S'informa che i seguenti certificati per l'esportazione sono stati elaborati dalle competenti Autorità montenegrine:

- **CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PRODOTTI DELLA PESCA DESTINATI AL CONSUMO UMANO VERSO IL MONTENEGRO;** (all.1)
- **CERTIFICATO VETERINARIO PER LA CARNE FRESCA, INCLUSA LA CARNE MACINATA, DI SUINO DOMESTICO (SUS SCROFA);** (all. 2)
- **CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE IN MONTENEGRO DI CARNE DI POLLAME;** (all.3)
- **CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI CARNE FRESCA , INCLUSA CARNE MACINATA, DI OVINO DOMESTICO (OVIS ARIES) E CAPRA DOMESTICA (CAPRA HIRCUS) DESTINATA ALL'ESPORTAZIONE VERSO IL MONTENEGRO (OVI);** (all. 4)

I nuovi file contenenti i certificati per l'esportazione saranno inseriti sul sito del Ministero della Salute alla pagina <http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp> nella sezione Veterinaria internazionale.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché Enti ed operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2  
(Dr Pietro Noè)

**Referente :**  
Dr Alessia Garofano  
DGSAN-Ufficio 2  
Int. 6921  
[a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)



ALLEGATO n° 1

**CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PRODOTTI DELLA PESCA DESTINATI AL CONSUMO UMANO VERSO IL MONTENEGRO**  
**VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA UVOZ PROIZVODA RIBARSTVA NAMJENJENIH ZA ISHRANU LJUDI U CRNU GORU**  
**VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORTATION OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO MONTENEGRO**

Paese /Država/ Country

Certificato veterinario per il Montenegro / Veterinarski sertifikat za Crnu Goru /  
Veterinary certificate to Montenegro

Parte I: Dettagli della partita spedita/ Dio I: Podaci o otpremjenoj pošiljci: / Part I: Details of dispatched consignment/	I.1. Speditore /Pošiljalac / Conignor			I.2. numero di riferimento del certificato/ Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a		
	Nome/ Naziv / Name			/				
	Indirizzo/ Adresa / Address							
	Paese/ Država/ Country							
	Tel. N° / Tel. br. / Tel No							
	I.5. Destinatario /Primalac / Consignee			I.6.				
	Nome /Ime / Name			/				
	Indirizzo /Adresa / Address							
	Paese /Država/ Country							
	Tel. N° / Tel. br. / Tel No							
I.7. Paese d'origine /Država porijekla/ Country of origin	codice ISO /Kod ISO/ ISO code	I.8. regione d'origine /Regija porijekla / Region of origin	Codice /Kod/ Code	I.9. Paese di destinazione /Država odredišta / Country of departure	Codice ISO /Kod ISO/ ISO code	I.10.		
I.11. Luogo d'origine/ /Mjesto porijekla / Place of origin			I.12.					
Nome/ Ime / Name			/					
Indirizzo /Adresa / Address								
I.13. Luogo di carico /Mjesto utovara / Place of loading			I.14. Data di partenza/ Datum otpreme / Date of departure					
Indirizzo/ Adresa / Address			/					
I.15. Mezzo di trasporto /Prijevozno sredstvo / Means of transport								
Aereo / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>						Nave / Brod / Ship <input type="checkbox"/>		
Autocarro / Kamion / Road vehicle <input type="checkbox"/>						Vagone ferroviario / Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>		
Identificazioni/ Identifikacija / Identification			I.16. PIF di ingresso in Montenegro/ Ulazno GVIM u Crnu Goru / Entry GVIM in Montenegro					
I.17.			/					
I.18. Descrizione della merce /Opis pošiljke / Description of commodity								
I.19. Codice merceologico (codice SA)/Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (CT number)			I.20. Quantità/ Količina / Quantity					
I.21. Temperatura del prodotto./ Temperatura proizvoda / Temperature of product			I.22. Numero di colli/ Broj paketa / Number of packages					
Ambiente/ Sobna temperatura / Ambient <input type="checkbox"/>			Refrigerato/ Ohlađeno / Chilled <input type="checkbox"/>					
I.23. Identificazione della merce /numero di sigillo/ Identifikacija kontejnera/ broj plombe / Identification of container/ Seal number			I.24. Tipo di imballaggio /Način pakovanja / Type of packaging					
I.25. Merce certificata per. /Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for			/					
Consumo umano/ Za ishranu ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/>								
I.26.			I.27. Per l'esportazione in Montenegro/ Za uvoz ili ulaz u CG/ For export to Montenegro <input type="checkbox"/>					
I.28. Identificazione della merce /Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities			/					
Nr. di riconoscimento degli stabilimenti /Odobreni broj objekta/ Approval number of establishment								
Specie /Vrsta/ Species						Stabilimento di produzione /Proizvodni objekat/ Manufacturing plant		
Nome scientifico /Naučno ime/ Scientific name						Tipo di trattamento /Način obrade/ Treatment type		
Numero di colli /Broj pakovanja/ Number of packages			Peso netto /Neto masa/ Net weight					

Parte II: certificazione /Dio II: Serifikacija/ Part II: Certification	II. Informazioni sanitarie /Podaci o zdravlju / Health attestation	II.a. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj sertifikata / Certificate reference number	II.b.
	<p><b>II.1. <sup>(1)</sup> Attestazione sanitaria/Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation</b></p> <p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara che i prodotti della pesca descritti sopra: /Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar potvrđujem da su gore opisani proizvodi ribarstva /I, the undersigned official veterinarian, declare that the fishery products described above:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- provengono da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP conformemente al Regolamento (CE) Nr. 852/2004; /dolaze iz objek(a)ta u koji primjenjuju program zasnovan na HACCP načelima u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004. / come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</li> <li>- sono stati catturati e manipolati a bordo delle navi, sbarcati, trattati e, se del caso, preparati, trattati, congelati e scongelati igienicamente, nel rispetto delle disposizioni di cui alla Sezione VIII, Capitoli I e IV dell'Allegato III del Regolamento (CE) Nr. 853/2004; /su bili ulovljeni i obrađeni na palubi broda, istovareni, obrađeni i gdje je primjenjivo pripremljeni, prerađeni, smrznuti ili higijenski odmrznuti u skladu sa uslovima navedenim u Sekciji VIII, Poglavlju I do IV Dodataka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004. / have been caught and handled on board of vessels, unloaded, handled and, where appropriate, prepared, processed, frozen and thawed hygienically, in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</li> <li>- sono soddisfatti gli standard sanitari di cui alla Sezione VIII, Capitolo V dell'Allegato III del Regolamento (CE) Nr. 853/2004, nonché i criteri stabiliti dal Regolamento (CE) Nr. 2073/2005 sui criteri microbiologici degli alimenti; /udovoljavaju zdravstvenim standardima određenim u Sekciji VIII, Poglavlje V Dodataka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004 i kriterijima određenim Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</li> <li>- sono stati confezionati, immagazzinati e trasportati in conformità con la Sezione VIII, Capitoli da VI a VIII dell'Allegato III del Regolamento (CE) Nr. 853/2004; /su bili zapakovani, skladišteni i transportovani u skladu sa Sekcijom VIII, Poglavljem VI do VIII Dodataka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</li> <li>- è stato apposto un marchio conformemente alla Sezione I dell'Allegato II del Regolamento (CE) Nr. 853/2004; /su bili označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Sekcijom I Dodataka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</li> <li>- sono soddisfatte le garanzie sugli animali vivi e i prodotti da essi ottenuti, se provengono dall'acquacoltura, previste dai piani sui residui presentati conformemente alla Direttiva 96/23/CE; e in particolare all' Art. 29, e /su ispunjene garancije vezano za žive životinje i njihove proizvode, ukoliko potiču iz uzgajališta, određena planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebno s njenim članom 29., i / the guarantees covering live animals and products thereof, if of aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled, and/</li> <li>- hanno superato in modo soddisfacente i controlli ufficiali di cui all'Allegato III del Regolamento (CE) Nr. 854/2004. /su sa zadovoljavajućim rezultatom prošli službene kontrole iz Dodataka III Uredbe (EZ) Br. 854/2004. / have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004</li> </ul> <p><b>II.2. <sup>(2)</sup> Attestato di sanità animale per pesci e crostacei di acquacoltura /Potvrda o zdravlju životinja za ribe i rakove porijeklom iz akvakulture/ Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</b></p> <p>II.2.1. <sup>(3)</sup> Disposizioni per specie sensibili alla Sindrome Ulcerativa Epizootica (EUS), Necrosi Ematopoietica Epizootica (EHN), sindrome di Taura e malattia della Testa Gialla./ Zahtjevi za vrste prijemčive na epizootski ulcerativni sindrom (EUS), epizootsku hematopoetsku nekrozu (EHN), Taurski sindrom rakova i bolesti žute glave rakova /Requirements for species susceptible to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease</p> <p>Il sottoscritto Veterinario ufficiale certifica con il presente certificato che gli animali dell'acquacoltura o i prodotti da essi ottenuti di cui alla Parte I del presente certificato: /Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar, potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz Dijela I ovoga sertifikata: /I, undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals of products thereof referred to in Part I of this certificate:</p> <p><sup>(4)</sup> provengono da un paese/territorio, zona o località dichiarati indenni da (4) [EUS] (4) [EHN] (4) [sindrome di Taura] (4) [malattia della Testa Gialla] in conformità con il Capitolo VII della Direttiva 2006/88/CE o con i pertinenti standard dell'OIE previsti dall'Autorità competente nel mio Paese, /Potiču iz države/područja, zone ili kompartmenta koje je nadležni organ moje države proglasilo slobodnim od (4) [EUS] (4) [EHN] (4) [Taurski sindrom rakova] (4) [bolesti žute glave rakova] u skladu sa Poglavljem VII Direktive 2006/88/EZ ili odgovarajućim standardima OIE-a./ originate from country/ territory, zone or compartment declared free from country (4) [EUS] (4) [EHN] (4) (Taura syndrome) (4) [Yellowhead disease] in accordance with chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) le malattie in questione sono soggette all'obbligo di denuncia all'Autorità competente, la quale deve immediatamente effettuare dei controlli qualora sia comunicato il sospetto di infezioni./pojava navedenih bolesti se prijavljuje nadležnom organu, a izvještaj o sumnji na pojavu navedenih bolesti mora odmah da bude provjeren od strane nadležne službe / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services</li> <li>(ii) ogni introduzione delle specie suscettibili delle malattie in questione proviene da una zona dichiarata indenne dalla malattia, e /svako naseljavanje vrsta prijemčivih za navedene bolesti potiče iz oblasti proglašene slobodnom od bolesti, i/ all introduced species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</li> <li>(iii) le specie suscettibili delle malattie in questione non sono vaccinate contro tali malattie./ vrste prijemčive za navedene bolesti nijesu vakcinisane protiv njihovih / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases</li> </ul> <p>II.2.2. <sup>(5)</sup> Disposizioni per specie sensibili alla Setticiemia Emorragica Virale (VHS), Necrosi Ematopoietica Infettiva (IHN), Anemia Infettiva del salmone (ISA), virus Herpes Koi (KHV) e Malattia dei Punti Bianchi destinate ad uno Stato Membro, zone o località dichiarate indenni da malattie o soggette a un programma di sorveglianza o eradicazione delle malattie in questione. /Zahtjevi za vrste koje su prijemčive za Virusnu hemoragičnu septikemiju (VHS), infektivnu hematopoetsku nekrozu (IHN), infektivnu anemiju lososa (ISA), Koi herpes virus (KHV) i Bolest bijelih pjega, namijenjenih za izvoz u zemlju članicu, zonu ili kompartament proglašeno slobodnim od navedenih bolesti ili sa sistemom nadzora i eradikacije navedenih bolesti/ Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease-free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease</p> <p>Il sottoscritto Veterinario ufficiale certifica che gli animali dell'acquacoltura o i prodotti da essi ottenuti di cui alla Parte I del presente certificato: /Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar potvrđujem da životinje porijeklom iz akvakulture, kao i njegovi proizvodi na koje se odnosi Dio I ovog sertifikata: /I, undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals of products thereof referred to in Part I of this certificate:</p> <p><sup>(6)</sup> provengono da un paese/territorio, zona o località dichiarati indenni da (6) [VHS] (6) [IHN] (6) [ISA] (6) [KHV] (6) [malattia dei Punti Bianchi] in conformità con il Capitolo VII della Direttiva 2006/88/CE o con i pertinenti standard dell'OIE previsti dall'Autorità competente nel mio paese, /Potiču iz države/područja, zone ili kompartmenta koje je nadležni organ moje države proglasilo slobodnim od (6) [VHS] (6) [IHN] (6) [ISA] (6) [KHV] (6) [Bolesti bijelih pjega] u skladu sa Poglavljem VII Direktive 2006/88/EC o con i pertinenti standardi OIE-a od strane nadležnog organa moje države, / originate from a country/ territory, zone or compartment declared free from (6) [VHS] (6) [IHN] (6) [ISA] (6) [KHV] (6) [White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) le malattie in questione sono soggette all'obbligo di denuncia all'Autorità competente, la quale deve immediatamente effettuare dei controlli qualora sia comunicato il sospetto di infezioni./ pojava navedenih bolesti obavezno se prijavljuje nadležnom organu, a izvještaj o sumnji na pojavu navedenih bolesti mora odmah da bude provjeren od strane nadležne službe, / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services</li> </ul>		

(ii) ogni introduzione delle specie sensibili alle malattie in questione proviene da una zona dichiarata indenne dalla malattia, e /svako nasejavanje vrsta prijemčivih za navedene bolesti potiče iz oblasti proglašene slobodnom od bolesti, if all introduced species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and

(iii) le specie sensibili alle malattie in questione non sono vaccinate contro tali malattie /vrste prijemčive za navedene bolesti nijesu vakcinisane protiv njih/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases

### II.2.3 Trasporto e requisiti di etichettatura/ Zahtjevi za transport i obilježavanje/ *Transport and labelling requirements*

Il sottoscritto veterinario ufficiale con il presente certificato certifica che: /Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar, potvrđujem da/ I, undersigned official veterinarian, hereby certify that:

II.2.3.1 gli animali dell'acquacoltura di cui sopra sono posti in condizioni, compresa la qualità dell'acqua, che non ne alterano lo stato di salute; /su gore pomenute životinje porijeklom iz akvakulture utovarane pod uslovima, uključujući kvalitet vode, koji neće uticati na njihovo zdravstveno stanje;/ the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

II.2.3.2 il contenitore usato per il trasporto o l'imbarcazione sono puliti e disinfettati prima del carico o precedentemente inutilizzati; e /trasportni kontejneri ili prostor u brodu prije utovara očišćen i dezinfikovani, ili nije prethodno korišćen, i/ the transport container or well boat to loading is clean and disinfected or previously unused, and

II.2.3.3 la partita è identificata da un'etichetta leggibile posta sulla parte esterna del contenitore o, se trasportata su un'imbarcazione, sul manifesto di bordo, insieme alle rilevanti informazioni di cui alle caselle da I.7 a I.11 della Parte I del presente certificato, e la dicitura seguente: / pošiljka je identifikovana lako čitljivom oznakom na spoljnom dijelu kontejnera, ili, ukoliko se transportuje brodom, u brodskoj dokumentaciji, sa relevantnim informacijama koje se nalaze u poljima I.7 do I.11 Dijela I ovog sertifikata, i sa sledećom napomenom:/ the consignment is identified with a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes 1.7 to 1.11 of Part I of this certificate, and the following statement

"(4) [Pesce]<sup>(4)</sup> [Crostacei] destinati al consumo umano. / [Ribe]<sup>(4)</sup> [Rakovi] namijenjeni za ishranu ljudi. / <sup>(4)</sup> [Fish]<sup>(4)</sup> [Crustaceans] intended for human consumption

#### osservazioni/napomene/ Notes

##### Parte I: / Dio I: / Part I

- Casella I.8.: Regione di origine: indicare l'area di produzione per molluschi bivalvi congelati o trattati /Rubrika I.8: Region porijekla: Za zamrznute ili prerađene školjke navesti oblast proizvodnje./ Box reference I.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve mollusks, indicate the production area
- Casella I.11: Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione./ Rubrika I.11: Mjesto porijekla: ime i adresa objekta utovara/ Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment
- Casella I.15: Numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e camion), numero di volo (aeromobile) o nome (nave). Fornire informazioni distinte in caso di scarico e nuovo carico. /Rubrika I.15: Broj registracije (vagona, kontejnera ili kamiona), broj leta (avion) ili ime (brod). Potrebno je obzbidjeti dodatne informacije u slučaju istovara i pretovara./ Box reference I.15: Registration number ( railway wagons or container and lorries ), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading
- Casella I.19: Usare il codice appropriato del SA: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05. /Rubrika I.19: Koristiti odgovarajuće CT kodove: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05./ Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05
- Casella I.23: Identificazione del container/Nr. di sigillo: se presente, indicare il numero seriale del sigillo. /Rubrika I.23: Identifikacija kontejnera/Broj pečata: Ukoliko postoji serijski broj na pečatu mora da bude naveden./ Box reference I.23: Identification of container/ Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- Casella I.28: Natura della merce: indicare se di acquacoltura o di origine selvatica. Tipo di trattamento: specificare se vivo, refrigerato, congelato o trattato. Stabilimento di produzione: include nave officina, nave frigorifera, cella frigorifera, stabilimento di produzione./Rubrika I.28: Vrsta pošiljke: Navesti da li je porijeklom iz akvakulture ili ulova. Način obrade: Navesti da li je živa, ohlađena, smrznuta ili prerađena. Proizvodni objekat: Uključuje opremu fabrike, opremu za zamrzavanje, skladište sa temperaturnim režimom, postrojenje za preradu./ Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: Includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant

##### Parte II: /Dio II: / Part II

(1) Parte II.1 del presente certificato non si applica ai Paesi che dispongono di requisiti speciali di certificazione di sanità pubblica stabiliti negli Accordi di equivalenza o in altre normative comunitarie /Dio II.1 ovog sertifikata se ne odnosi na zemlje koje imaju posebne zahtjeve za sertifikat o javnom zdravstvenom stanju definisane u sporazumima o ekvivalenciji ili drugoj legislativi Zajednice/ Part II.1 of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Community legislation

(2) La Parte II.2 del presente certificato non è da applicare a: / Dio II.2 ovog sertifikata ne odnosi se na: / Part II.2 of this certificate does not apply to

(a) crostacei non vitali, ovvero crostacei non più in grado di sopravvivere se ricondotti nell'ambiente da cui sono stati ottenuti, /nežive rakove, odnosno rakove koji ne mogu da prežive kao žive životinje ukoliko bi bili vraćeni u okruženje iz koga potiču / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained

(b) il pesce che è stato macellato ed eviscerato prima della consegna/ /ribe koje su usmrćene i kojima su odstranjeni organi prije utovara / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch

(c) animali di acquacoltura e prodotti da essi ottenuti posti sul mercato per il consumo umano senza ulteriori trattamenti, a patto che siano impacchettati in confezioni vendibili al dettaglio conformemente alle disposizioni del Regolamento (CE) Nr. 853/2004 su tali confezioni, /životinje porijeklom iz akvakulture i njihovi proizvodi, koji se nalaze na tržištu bez prethodne prerade, ukoliko se dokaže da su pakovani u maloprodajnu ambalazu koja je u saglasnosti sa odredbama za tu vrstu pakovanja Uredbe (EC) 853/2004./ aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004

(d) crostacei destinati agli stabilimenti di produzione autorizzati conformemente all'articolo 4(2) della Direttiva 2006/88/CE, o ai centri di spedizione, ai centri di depurazione o ad attività simili dotati di un sistema di trattamento effluente in grado di disattivare gli elementi patogeni in questione, o dove l'effluente è soggetto ad altri tipi di trattamento volti ad abbassare a un livello accettabile il rischio di trasmissione delle malattie alle acque naturali, /rakovi namijenjeni objektima za preradu koji su autorizovani u skladu sa Članom 4(2) Direktive 2006/88/EC, ili distributivnim centrima, centrima za prečišćavanje ili sličnim objektima koji su opremljeni prototčnim sistemom koji inaktivise pomenute patogene ili gdje je protok podvrgnut drugim tretmanima koji smanjuju rizik prenosa bolesti do prirodnih vodotokova na prihvatljiviji nivo/ crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level

(e) crostacei destinati a trattamenti ulteriori prima del consumo umano senza immagazzinaggio temporaneo sul luogo di trattamento, e confezionati ed etichettati a tale scopo conformemente al Regolamento (CE) Nr. 853/2004 rakovi koji su namijenjeni daljoj preradi prije nego što budu konzumirani, bez privremenog skladištenja na mjestu prerade, i zapakovani i označeni u tu svrhu u skladu sa Uredbom (EC) 853/2004./ crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004

(3) Le Parti II.2.1 e II.2.2 sono da applicarsi esclusivamente a specie sensibili ad una o più malattie riportate nell'istestazione del punto corrispondente. Le specie suscettibili sono elencate nell'Allegato IV della Direttiva 2006/88/CE. /Dijelovi II.2.1 i II.2.2 ovog sertifikata odnose se samo na vrste koje su prijemčive za jednu ili više vrsta bolesti navedenih u ovom dijelu. Prijemčive vrste su navedene u Aneksu IV Direktive 2006/88/EC./ Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC

(4) Conservare se pertinente./Nepotrebno precrtati./ Keep as appropriate

(5) Per le partite delle specie suscettibili di EUS, EHN, sindrome di Taura e/o malattia della Testa Gialla questa dichiarazione deve essere conservata affinché la partita venga autorizzata per l'importazione di qualsiasi parte del Montenegro /za pošiljke prijemčive za EUS, EHN, Taura sindrom i/ili Bolest žute glave, ova izjava je neophodna za uvoz pošiljke u Crnu Goru./ For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorised into any part of Montenegro

(6) Affinché venga autorizzata per l'importazione nel Montenegro, in una zona o località (caselle 1.9 e 1.10 della Parte I del presente certificato) dichiarate indenni da VHS, IHN, ISA, KHV o malattia dei Punti Bianchi o con un programma di sorveglianza o eradicazione stabilito in conformità con l'articolo 44(1) o (2) della Direttiva 2006/88/CE, deve essere conservata una di queste dichiarazioni qualora la partita contenga specie suscettibili di una o più malattie per le quali si applicano l'indennità o i programmi.  
/Za dobijanje odobrenja za uvoz u Crnu Goru, njenu zonu ili kompartment (rubrika 1.9 i 1.10 Dijela I ovog certifikata) koji su proglašeni slobodnim od VHS, IHN, ISA, KHV ili Bolesti bijelih pjega ili sa programom nadzora ili eradicacije u skladu sa Članom 44 (1) ili (2) Direktive 2006/88/EC, jedna od ovih tvrdnji mora da postoji ukoliko pošiljka sadrži vrste prijemčive na one bolesti (i) na koje se proglašenje slobode ili programi(i) primjenjuju. / To be authorised into Montenegro, its zone or compartment (box 1.9 and 1.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with Article 44(1) or(2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) from which the area is free or to species to which the relevant programme(s) apply(ies).

Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello delle altre parti del certificato /Boja potpisa mora biti različita od boje štampe certifikata. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in the certificate.

Veterinario ufficiale /Službeni/ovlašćeni veterinar / Official veterinarian

Nome (in stampatello) /Ime (velikim štampanim slovima) /  
Name (in capitals)

Qualifica e titolo  
/ Kvalifikacija i zvanje / Qualification and title

Data /Datum/ Date

Firma / Potpis/ Signature

Timbro/ Pečat / Stamp

AUEBAP N°2



**CERTIFICATO VETERINARIO PER LA CARNE FRESCA, INCLUSA LA CARNE MACINATA, DI SUINO DOMESTICO (SUS SCROFA)/  
T ZA SVJEŽE MESO, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH SVINJA (SUS SCROFA) NAMIJENJENO UVOZU U CRNU GORU  
(POR) / VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC PORCINE ANIMALS (SUS SCROFA)**

PAESE/ DRŽAVA / COUNTRY

Certificato veterinario per il Montenegro /Veterinarski sertifikat za Crnu Goru /  
Veterinary certificate to Montenegro

Parte I: Dettagli sulla partita spedita / Dio I: Podaci o otpremjenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore /Pošiljalac / Consignor		I.2. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a		
	Nome /Ime / Name						
	Indirizzo /Adresa / Address		I.3. Autorità centrale competente /Centralni nadležni organ / Central Competent Authority				
	Tel. /Tel. / Tel.		I.4. Autorità locale competente /Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority				
	I.5. Destinatario /Primalac / Consignee						
	Nome /Ime / Name						
	Indirizzo /Adresa / Address						
Codice postale /Poštanski broj / Postal code							
Tel. / Tel. / Tel.							
I.7. Paese d'origine / Država porijekla / Country of origin		codice ISO / ISO code	I.8. Regione d'origine / Regija porijekla / Region of origin		codice / Code	I.9. Paese di destinazione / Država odredišta / Country of destination	
						I.9. Regione di destinazione- codice / Regija odredišta / Code / Region of destination	
I.11. Luogo d'origine / Mjesto porijekla / Place of origin		I.12.					
Nome /Ime / Name		Numero di riconoscimento / Odobreni broj / Approval number					
Indirizzo /Adresa / Address							
I.13. Luogo di carico / Mjesto utovara / Place of loading		I.14. Data di partenza / Datum otpreme / Date of departure					
I.15. Mezzi di trasporto / Prijevozno sredstvo / Means of transport		I.16. PIF d'entrata in Montenegro / Ulazno GVIM u Crnu Goru / Entry GVIM in Montenegro					
Aereo / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>		Nave / Brod / Ship <input type="checkbox"/>		Vagone ferroviario / Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>			
Autocarro / Kamion / Road vehicle <input type="checkbox"/>		Altro / Drugo / Other <input type="checkbox"/>		I.17.			

Identificazione / Identifikacija / Identification					
Riferimenti documentali / Oznake sa dokumenta: / Documentary references					
1.18. Descrizione delle merci / Opis pošiljke / Description of commodity		1.19. Codice del prodotto (codice SA)/Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)		1.20. Quantità / Količina / Quantity	
1.21. Temperatura del prodotto: / Temperatura proizvoda / Temperature of product		1.22. Numero di colli / Broj paketa / Number of packages			
Ambiente Sobna temperatura / Ambient <input type="checkbox"/>		refrigerato Ohlađeno / Chilled <input type="checkbox"/>		congelato Zamrznuto / Frozen <input type="checkbox"/>	
1.23. Numero del sigillo e numero del container / Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/seal number		1.24. Tipo d'imballaggio / Način pakovanja / Type of packaging			
1.25. Merce certificata per / Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for					
Consumo umano / Šhranu ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/>					
1.26.		1.27. Per l'esportazione verso il Montenegro / Za uvoz ili ulaz u CG / For export to Montenegro <input type="checkbox"/>			
1.28. Identificazione della merce: / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities					
Specie (nome scientifico) Vrsta (Naučni naziv) / Species (Scientific name)	natura della merce Vrsta pošiljke / Nature of commodity	Tipo di trattamento Način obrade / Treatment type	N° di riconoscimento dello stabilimento Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment	numero di colli Broj paketa / Number of packages	peso netto Neto masa / Net weight
		Macello Klanica / Abattoir	laboratorio sezionamento Rasjekaonica / Cutting plant	deposito frigo Hladnjača / Cold store	



(1) [(a) erano indenni da 12 mesi da Afta Epizootica, Peste Bovina, Peste Suina Africana, Peste suina classica, malattia vescicolare dei suini; e /bilo / either [(a) posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od svinavke i šapa, govede kuge, afričke svinjske kuge, klasične svinjske kuge, vezikularne bolesti svinja i] / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and];

(1) o [(a)(i) erano indenni da 12 mesi da peste bovina, peste suina africana, [afta epizootica] (1), [peste suina classica] (1), e [malattia vescicolare dei suini] (1); e / filii / or [(a)(i) bilo slobodno posljednjih 12 mjeseci od govede kuge, afričke svinjske kuge, [svinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) i / has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), and

(ii) erano considerati indenne da [afta epizootica] (1) [peste suina classica] (1), e [malattia vescicolare dei suini] (1), dal .....(data), senza aver registrato casi/focolai successivamente, ed era autorizzato ad esportare le suddette carni dal Regolamento CE N° 000/2010, del..... (gg/mm/aaaa), e /se smatra slobodnim od [svinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) od .....(dd/mm/gggg), bez kasnijih slučajeva/izbijanja bolesti i odobreno je za izvoz ovog mesa Odlukom Komisije (EZ) br. 000/2010 od .....(dd/mm/gggg), i / has been considered free from [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), since .....(dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat by Commission Regulation (EC) No 000/2010, of .....(dd/mm/yyyy), and]

(b) negli ultimi 12 mesi non hanno effettuato vaccinazioni contro queste malattie e non consentono le importazioni di animali domestici vaccinati contro queste malattie; na kojem se u posljednjih 12 mjeseci nije sprovodila vakcinacija protiv ovih bolesti i nije dozvoljen uvoz domaćih životinja vakcinisanih protiv ovih bolesti na ovo područje; / during the last 12 months, no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;

II.2.2. sono state ottenute da animali: /dobjieno od životinja koje: / has been obtained from animals that:

(1) [rimasti nel territorio descritto al punto II.2.1 fin dalla nascita, o almeno negli ultimi tre mesi precedenti precedenti la macellazione; //bilo / either [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisanom u tački II.2.1.] / have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;]

(1) o [che sono stati introdotti il .....(data) nel territorio descritto al punto II.2.1, dal territorio contrassegnato dal codice .....(3) che a quella data era autorizzato ad esportare tali carni fresche nella UE; / filii / or [su uvedene dana .....(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., s područja čiji je kod .....(3), a za koje je na taj dan odobren uvoz svježeg mesa u Uniju;] / have been introduced on .....(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code .....(3) that at that date was authorised to import this fresh meat into the Union;]

1) o [che sono stati introdotti il .....(data) nel territorio descritto al punto II.2.1, dal seguente Stato membro dell'UE ..... / filii / or [su uvedene dana .....(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., iz države članice EU .....] / have been introduced on .....(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State .....]

II.2.3. sono state ottenute da animali di aziende: /dobjieno od životinja koje dolaze iz objekata: / has been obtained from animals coming from holdings:

(a) nelle quali nessuno degli animali presenti è stato vaccinato contro le malattie indicate al punto II.2.1, / u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv ovih bolesti iz tačke II.2.1., / in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1,

(b) nelle quali, e nell'area situata in un raggio di 10 Km ad esse circostante, non si sono manifestati casi/focolai delle malattie di cui al punto II.2.1 nei 40 giorni precedenti; / u kojima i oko kojih u krugu poluprečnika 10km tokom posljednjih 40 dana nije bilo slučajeva/izbijanja ovih bolesti iz tačke II.2.1., / in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1. during the previous 40 days;]

(c) alle quali non siano stati applicati divieti connessi alla comparsa di focolai di brucellosi suina nelle sei settimane precedenti; / koji u prethodnih šest nedjelja nijesu bili pod zabranom zbog pojave bruceloze svinja; / that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;

(1)(4)(d) che si sono impegnate a non somministrare ai suini rifiuti di cucina, che sono soggette a controlli ufficiali e figurano nell'elenco degli stabilimenti compilato dalle autorità competenti ai fini dell'esportazione di carni suine dalla Comunità europea/ za koje je dobijena izjava da svinje nisu hranjene ugostiteljskim otpadom, pod službenom su kontrolom te se nalaze na listi za uvoz mesa svinja u Uniju, koju je sastavio nadležni organ; / where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of importing pig meat into the Union;]

II.2.4. sono state ottenute da animali: /dobjieno od životinja koje: / has been obtained from animals that:

(a) che fin dalla nascita sono stati tenuti separati dagli artiodattili selvatici, /su od rođenja držane odvojeno od divljih papkara, / have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals,

(b) che sono stati trasportati in autoveicoli puliti e disinfettati prima del carico, dall'allevamento di origine fino ad un macello riconosciuto, senza essere entrati in contatto con altri animali che non soddisfano le condizioni di cui ai punti II.2.1, II.2.2 e II.2.3, / su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klanicu u prijevoznim sredstvima očišćenim i dezinfikovanim prije utovara bez dočaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslovima navedenim u tačkama II.2.1., II.2.2. i II.2.3., / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3.

(c) che sono stati sottoposti ad un'ispezione ante mortem, presso il macello, nelle 24 ore precedenti la macellazione e in particolare non hanno evidenziato alcun sintomo delle malattie citate al punto II.2.1, e /su u klanici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znake bolesti navedene u tački II.2.1. i / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in point II.2.1, and

(d) che sono stati macellati il ..... o nel periodo tra .....(gg/mm/aaaa) e .....(gg/mm/aaaa)(5) /zaklane su dana .....(dd/mm/gggg) ili između dana .....(dd/mm/gggg) i .....(dd/mm/gggg)(5); / have been slaughtered on .....(dd/mm/yyyy) or between .....(dd/mm/yyyy) and .....(dd/mm/yyyy)(5);

(5) Data o date di macellazione. Le importazioni di queste carni non sono consentite qualora siano state ottenute da animali macellati prima che il Paese Terzo, il territorio o la loro parte- di cui alle caselle 1.7 e 1.8-fossero autorizzati a importare nell'Unione o durante un periodo in cui l'Unione abbia adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di tali carni da detto Paese Terzo, territorio o loro parte/ Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Uniju iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tačaka 1.7 i 1.8 ili u vrijeme kada je Unija zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela. / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation into the Union of the third country, territory or part thereof referred to in boxes 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.

Veterinario ufficiale /Službeni veterinar / Official veterinarian

Nome (in stampatello)/ Ime (velikim štampanim slovima): / Name (in capital letters):

Qualifica e titolo  
Kvalifikacija i titula: / Qualification and title:

Data /Datum: / Date:

Firma: /Potpis: / Signature:

Timbro /Pečat: / Stamp:



**CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE IN MONTENEGRO DI CARNE DI POLLAME /VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA MESO ŽIVINE NAMIJENJENO UVOZU U CRNU GORU / VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT OF POULTRY INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO (POU)**

PAESE /DRŽAVA / COUNTRY

Certificato veterinario per il MN

/Veterinarski sertifikat za CG / Veterinary certificate to MN

Parte I: Informazioni sulla partita/ Dio I: Podaci o otpremljeni pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore/ Pošiljalac / Consignor		I.2. Numero di riferimento del certificato/ Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a	
	Nome/ Ime / Name				/	
	Indirizzo/ Adresa / Address		I.3. Autorità centrale competente/ Centralni nadležni organ / Central Competent Authority.			
	Tel. n. / Tel. br. / Tel N°		I.4. Autorità locale competente /Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority			
	I.5. Destinatario/ Primalac / Consignee		I.6.			
	Nome/ Ime / Name		/			
Indirizzo/Adresa / Address						
Codice postale /Poštanski broj / Postal code						
Tel n. /Tel. br. / Tel N°						
I.7. Paese d'origine Država porijekla / Country of origin	codice ISO ISO code	I.8. Regione d'origine Regija porijekla / Region of origin	codice Code	I.9. Paese d'origine codice ISO Država odredišta / code Country of destination	I.10. ISO	
I.11. Luogo d'origine/ Mjesto porijekla / Place of origin		I.12.				
Nome /Ime / Name		/				
Indirizzo /Adresa / Address						
Numero di riconoscimento Odobreni broj / Approval number						
I.13. Luogo di carico /Mjesto utovara / Place of loading		I.14. Data di partenza /Datum otpreme / Date of departure				
I.15. Mezzo di trasporto /Prijevozno sredstvo / Means of transport		I.16. PIF d'ingresso in MN/ Ulazno GVIM u CG / Entry BIP in ME				
Aereo Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>		Nave Brod / Ship <input type="checkbox"/>		Vagone ferroviario Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>		
Autocarro Kamion / Road vehicle <input type="checkbox"/>		Altro Drugo / Other <input type="checkbox"/>				
I.17.						
Identificazione /Identifikacija / Identification						
Riferimenti documentali /Referentni dokument / Documentary references						

I.18. Descrizione della merce /Opis pošiljke / Description of commodity		I.19. Codice merceologico (SA) / Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)	
		I.20. Quantità /Količina / Quantity	
I.21. Temperatura del prodotto/ Temperatura/ proizvoda Ambiente /Sobna <input type="checkbox"/> Refrigerato/ Ohlađeno <input type="checkbox"/> Congelato /Smrznuto <input type="checkbox"/>		I.22. numero di colli / Broj pakovanja / Number of packages	
I.23. Identificazione del container/ numero del sigillo/ Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/Seal number		I.24. Tipo d'imballaggio /Vrsta pakovanja / Type of packaging	
I.25. Merce certificata per: /Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for Consumo umano /Ishranu ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/>			
I.26.		I.27. Per l'importazione o l'ammissione in MN /Za uvoz ili ulaz u CG / For import or admission into RC <input type="checkbox"/>	
I.28. Identificazione delle merci/ Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities			
Numero di riconoscimento dello stabilimento/ Odobreni broj objekata / Approval number of establishments			
Specie (nome scientifico) Vrsta (naučno ime) / Species (Scientific name)	natura della merce Vrsta pošiljke / Nature of commodity	macello Klanica / Abattoir	impianto di lavorazione Objekt za proizvodnju / Manufacturing plant
		Deposito frigo Hladnjača / Cold store	Numero di colli Broj paketa / Number of packages
			Peso netto Neto masa Net weight

Parte II: Certificazione / Dio II: Sertifikovanje / Part II: Certification	II. Attestato sanitario/ Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj sertifikata / Certificate reference number	II.b.
	<b>II.1. Attestazione di sanità pubblica/ Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation</b>		
<p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti dei Regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004, (CE) n. 853/2004 e (CE) n. 854/2004 e certifica che le carni di pollame (1) descritte nel presente certificato sono state prodotte conformemente a dette prescrizioni e in particolare che: /Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Regulative (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 854/2004 i potvrđujem da je meso živine (1) opisano u ovom sertifikatu proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) Nos 178/2002, 852/2004, 853/2004 and 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry (1) described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:</p> <p>(a) provengono da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP, a norma del Regolamento (CE) n. 852/2004; / dolazi iz objekta)ta koji sprovodi(e) postupke zasnovane na načelima HACCP principa u skladu s Regulativom (EZ) br. 852/2004; / (a) it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>(b) sono state prodotte conformemente alle condizioni di cui all'allegato III, Sezioni II e V, del Regolamento (CE) n. 853/2004; / da je proizvedeno u skladu sa uslovima iz Odjeljak II. i V. Priloga III. Regulative (EZ) br. 853/2004; / (b) it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(c) sono risultate idonee al consumo umano a seguito delle ispezioni ante e post mortem condotte conformemente all'allegato I, capo V, sezione IV, del Regolamento (CE) n. 854/2004; / je proglašeno odgovarajućim za ishranu ljudi na temelju ante i post-mortem pregleda obavljenih u skladu s Odjeljkom IV., Poglavljem V. Priloga I. Regulative (EZ) br. 854/2004; / (c) it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</p> <p>(d) recano una marchiatura d'identificazione secondo quanto disposto dall'allegato II, sezione I, del Regolamento (CE) n. 853/2004; / je bilo označeno identifikacijskom oznakom u skladu sa članom I. Priloga II. Regulative (EZ) br. 853/2004; / (d) it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(e) soddisfano i criteri pertinenti di cui al Regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari; / zadovoljava odgovarajuće kriteriume Regulative (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijumima za hranu; / (e) it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>(f) sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi e ai loro prodotti previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva 96/23/CE, ed in particolare l'art. 29; / da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/23/EZ, naročito s njezinim člankom 29. / (f) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p>			
<b>II.2. Attestato di Sanità animale /Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation</b>			
<p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le carni di pollame di cui al presente certificato: /Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da meso živine opisano u ovom sertifikatu: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:</p>			
<p>II.2.1. provengono /dolazi sa: / comes from:</p>			
<p>(2)(3)(5) [dal territorio contrassegnato dal codice .....; / bilo / either [područja s kodom / the territory of code .....;] (3)(4) oppure] dal/dai compartimento/i .....; / ili / or [kompartenta / compartment(s) .....;]</p>			
<p>che alla data di rilascio del certificato era(no) indenne/i dal: /koji je bio (su bili), na dan izdavanja ovoga sertifikata, slobodan (slobodni) od: / which at the date of issue of the certificate was (were) free from:</p>			
<p>'Influenza aviaria ad alta patogenicità quale definita nel Regolamento (CE) n. 798/2008; e dalla malattia di Newcastle quale definita nel Regolamento (CE) n. 798/2008; /visokopatogene influence ptica kako je propisano Regulativom (EZ) br. 798/2008 i Newcastleške bolesti kako je propisano Regulativom (EZ) 798/2008; / highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;</p>			
<p>II.2.2. sono state ottenute da pollame che: /dobijeno je od živine koja je: / has been obtained from poultry which:</p>			
<p>(3) non è stato vaccinato contro l'influenza aviaria; /bila / either [nije bila vakcinisana protiv influence ptica;] / [has not been vaccinated against avian influenza;]</p>			
<p>(3) oppure /è stato vaccinato contro l'influenza aviaria in conformità di un piano di vaccinazione a norma del Regolamento (CE) n. 798/2008, con: /ili / or /je vakcinisana protiv influence ptica u skladu s planom vaccinacije prema Regulativi (EZ) br. 798/2008 konisteći: / [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:</p>			
<p>..... (nome e tipo del/dei vaccino/i usato/i) / (naziv i tip korišćene(ih) vakcina) / (name and type of used vaccine(s))</p>			
<p>all' età di /u dobi od / at the age of ..... settimane /nedelje / weeks;]</p>			
<p>II.2.3. sono state ottenute da pollame tenuto / dobijeno je od živine koja je držana: / has been obtained from poultry which has been kept in:</p>			
<p>(2)(3)(8) [nel/nei territori/o contrassegnato/i dal codice .....;] / o bilo / either / [na području(ima) s kodom / the territory(ies) of code .....;] (3)(4)(8) oppure [nel/nei compartimento/i .....;] / ili / or [u kompartentu(ima) / compartment(s) .....;]</p>			
<p>sin dalla schiusa delle uova o è stato importato come pulcini di un giorno o pollame da macellazione da uno o più Paesi terzi elencati in relazione a tale prodotto, nell'allegato I, parte 1, del regolamento (CE) n. 798/2008 in condizioni perlomeno equivalenti a quelle prescritte da detto Regolamento; /od valenja ili je uvezena kao jednodnevni pilići ili živina za klanje iz treće zemlje (trećih zemalja) navedenih za te proizvode u Dijelu 1. Priloga I. Regulative (EZ) br. 798/2008 pod uslovima barem identičnim onima u toj Regulativi; / since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 under conditions at least equivalent to those in that Regulation;</p>			
<p>II.2.4. sono state ottenute da pollame proveniente da stabilimenti: / dobijeno je od živine koja dolazi iz objekata: / has been obtained from poultry coming from establishments:</p>			

(a) che non sono soggetti ad alcuna restrizione di polizia sanitaria; / koji nisu bili pod zabranom radi zaštite zdravlja životinja; / (a) which are not subject to any animal health restriction;

(b) attorno ai quali, in un raggio di 10 km, comprendente, se del caso, il territorio di un paese limitrofo, non sono comparsi focolai di Influenza Aviaria ad alta patogenicità o della Malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti; /oko kojih u promjeru 10km, uključujući, kad je to potrebno, područje susjedne države, nije bilo pojave visokopatogene influence ptica ili Newcastleške bolesti najmanje posljednjih 30 dana; / (b) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;

II.2.5. sono state ottenute da pollame che: /dobijeno je od živine koja / has been obtained from poultry that:

(6) (a) è stato macellato il.....(gg/mm/aaaa), o nel periodo tra il.....(gg/mm/aaaa) e il.....(gg/mm/aaaa);/je zaklana dana / (a) has been slaughtered on ..... (dd/mm/gggg) / (dd/mm/yyyy) ill između / or between..... (dd/mm/gggg) / (dd/mm/yyyy) i / and .....(dd/mm/gggg) / (dd/mm/yyyy);

(b) non è stato macellato nell'ambito di un programma di polizia sanitaria per il controllo o l'eradicazione di malattie aviarie; /nije bila zaklana u okviru programa zaštite zdravlja životinja radi kontrole ili iskorjenjivanja bolesti živine; / has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;

(c) durante il trasporto al macello non è venuto a contatto con pollame infettato dall'Influenza Aviaria ad alta patogenicità o dalla Malattia di Newcastle; /tokom prijevoza u klanicu nije došla u kontakt sa živinom koja je zaražena visokopatogenom influencom ptica ili Newcastleškom bolesti; / during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;

II.2.6. (a) provengono da macelli riconosciuti ai quali, al momento della macellazione, non si applicavano restrizioni conseguenti all'insorgenza, sospettata o confermata, dell'Influenza Aviaria ad alta patogenicità o della Malattia di Newcastle e attorno ai quali, in un raggio di 10 km, non sono stati registrati focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti; / (a) dolazi iz odobrenih klanica koje u vrijeme klanja nisu bile pod zabranama radi sumnje ili potvrđenih slučajeva visokopatogene influence ptica ili Newcastleške bolesti i oko kojih u krugu radijusa 10km u posljednjih 30 dana nije bilo pojave visokopatogene influence ptica ili Newcastleške bolesti; / (a) comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;

(b) in nessuna fase della macellazione, del sezionamento, dello stoccaggio o del trasporto sono venute a contatto con pollame o carni di qualifica sanitaria inferiore; /tokom klanja, rasijecanja, skladištenja ili prijevoza nije bilo u kontaktu sa živinom ili mesom nižeg zdravstvenog statusa; / (b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;

(7)II.2.7. derivano da pollame da macellazione che: / potiče od živine i za klanje koja: / comes from slaughter poultry that:

(a) non è stato vaccinato con vaccini vivi attenuati ottenuti da un ceppo madre (master seed) del virus della malattia di Newcastle che presenta un indice di patogenicità superiore rispetto ai ceppi lentogeni dello stesso virus; /nije bila vakcinisana živim atenuiranim vakcinama proizvedenim iz prvih pasaža virusa Newcastleške bolesti koji pokazuju višu patogenost od lentogenih sojeva virusa; / (a) has not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;

(b) è stato sottoposto a un test di isolamento del virus della malattia di Newcastle, eseguito presso un laboratorio ufficiale al momento della macellazione su un campione casuale di tamponi cloacali di almeno 60 volatili di ciascun allevamento interessato, che non ha rivelato paramyxovirus aviari con un indice di patogenicità intracerebrale (ICPI) superiore a 0,4; / je u trenutku klanja bila podvrgnuta testu izolacije virusa na Newcastlešku bolest, u ovlaštenom laboratoriju, na slučajnim uzorcima briseva kloake uzetim od najmanje 60 ptica iz svakog jata, pri čemu nije nađen plitči paramyxovirus s intracerebralnim indeksom patogenosti (ICPI) višim od 0,4; / (b) underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;

(c) nei 30 giorni precedenti la macellazione non è venuto a contatto con pollame che non soddisfa le condizioni di cui alle lettere a) e b) / 30 dana prije klanja nije bila u kontaktu sa živinom koja ne ispunjava uslove iz tačaka (a) i (b).] / (c) has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).]

### II.3. Attestato relativo al benessere degli animali/ Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica di aver preso atto della Direttiva 1099/2009/CE e che le carni descritte nel presente certificato derivano da pollame che, sia prima sia nel corso della macellazione o dell'abbattimento, è stato trattato al macello conformemente a quanto disposto da detta Direttiva/ Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da sam pročitao i razumio Direktivu 1099/2009/EZ i da meso opisano u ovom sertifikatu potiče od živine sa kojom se prije i u trenutku klanja postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama Direktive 1099/2009/EZ. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Directive 1099/2009/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 1099/2009/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughterer killing.

#### Osservazioni /Napomene/ Notes

##### Parte I: /Dio I: / Part I:

— Casella I.8: indicare il codice della zona o del compartimento di origine, se necessario, come definito nell'allegato I, parte 1, colonna 2, del Regolamento (CE) n. 798/2008 /Rubrika I.8: Po potrebi upisati kod zone ili kompartimenta porijekla, kako je definisano pod kodom u koloni 2., Dijelu 1. Priloga I.Regulative (EZ) br. 798/2008. / Box I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

— Casella I.11: nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di spedizione. /Rubrika I.11: Naziv, adresa i odobreni broj objekta otpreme. / Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.

— Casella I.15: indicare i numeri di registrazione/immatricolazione dei vagoni ferroviari e degli autocarri, il nome delle navi e, se noti, i numeri dei voli degli aerei. In caso di trasporto in contenitori o scatole, indicare nel riquadro I.23 il loro numero totale, i numeri di registrazione e, se del caso, il numero di serie del sigillo. /Rubrika I.15: Upisati registracijski(e) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i ukoliko su poznati, brojeve letova aviona. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i broj plombe, ako postoji, potrebno je naznačiti u rubrici I.23. / Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.

— Casella I.19: utilizzare il codice appropriato del sistema armonizzato (SA) dell'Organizzazione mondiale delle dogane: 02.07 o 02.08.90. /Rubrika I.19: Upisati odgovarajući CT broj: 02.07 ili 02.08.90 / Box I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or

**Parte II: / Dio II: / Part II:**

(1) Per "carni di pollame", si intendono le parti commestibili dei volatili d'allevamento, compresi i volatili allevati come animali domestici pur senza essere considerati tali, ad eccezione dei ratiti, che non abbiano subito alcun trattamento di conservazione eccetto il trattamento a freddo; le carni confezionate sotto vuoto o in atmosfera controllata devono essere accompagnate anch'esse da un certificato redatto secondo il presente modello. / „Meso živine“ podrazumijeva sve jestive dijelove uzgojenih ptica, uključujući ptice koja se ne smatraju domaćima, a koje su uzgojene kao domaće životinje, osim ptica trkačica, koje nije bilo podvrgnuto nikakvoj obradi, osim hladnoj obradi radi osiguranja trajnosti: vakuum pakovano meso ili meso pakovano u kontrolnim uslovima mora također biti praćeno sertifikatom u skladu s ovim modelom sertifikata. / "Poultry meat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. /Ovo uključuje i meso uzgojene pternate divljači kako je određeno Regulativom (EZ) br. 798/2008.

Sono comprese le carni di selvaggina da penna selvatica così come definite nel Regolamento (CE) n. 798/2008./Ovo uključuje i meso uzgojene pternate divljači kako je određeno Regulativom (EZ) br. 798/2008. / It includes farmed wild game-bird meat as defined in Regulation (EC) No 798/2008.

(2) Codice del territorio, così come figura nell'allegato I, parte 1, colonna 2, del regolamento (CE) n. 798/2008./ Kod teritorija kako je navedeno u stupcu 2. Dijelu 1. Priloga I. Regulative (EZ) br. 798/2008. / Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

(3) Barrare la dicitura non pertinente /Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate.

(4) Inserire il nome del compartimento/dei compartimenti /Upisati ime(na) kompartmenta. / Insert the name of compartment(s)

(5) Per i paesi o i territori contrassegnati dalla sigla "N" nella colonna 6 dell'allegato I, parte 1, del Regolamento (CE) n. 798/2008 ciò significa, solo per quanto riguarda la carne di pollame (POU), che in caso di comparsa di focolai della malattia di Newcastle quale definita nel regolamento (CE) n. 789/2008 si continua ad utilizzare il codice del Paese o del Territorio, con l'esclusione di qualsiasi area che alla data di rilascio del presente certificato sia sottoposta dal paese terzo interessato a restrizioni ufficiali in relazione alla malattia di Newcastle. /Za države ili područja za koje je u koloni 6. Dijelu I. Priloga I. Regulative (EZ) br. 798/2008 upisano „N“ samo za meso živine (POU), što znači da u slučaju izbijanja Newcastleške bolesti, kako je definisano Regulativom (EZ) br. 798/2008, kod države ili područja treće zemlje će se i dalje koristiti, ali neće vrijedjeti za one njihove dijelove koji su u trenutku izdavanja ovoga sertifikata pod službenom zabranom zbog Newcastleške bolesti. / For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.

(6) Indicare la data/le date di macellazione. Le importazioni di tali carni non sono consentite qualora siano state ottenute da pollame macellato nel territorio o nel/nei compartimento/i di cui al punto II.2.1 durante un periodo in cui l'Unione europea ha adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di tali carni da detto territorio o detto/detti compartimento/i. / Navesti datum(e) klanja. Uvoz ovog mesa neće biti dozvoljen ukoliko je dobijeno od živine zaklane na području ili kompartentu(ima) navedenim u tački II.2.1. u vremenu kada je Crna Gora zabranila uvoz ovoga mesa s tog područja ili iz tih kompartenta. / Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the compartment(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Montenegro against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).

(7) Requisito applicabile solo ai Paesi contrassegnati dal numero "VI" nella colonna 5 dell'allegato I, parte 1, del Regolamento (CE) n. 798/2008./ Vrijedi samo za države za koje je upisano „VI“ u stupcu 5. Dijela 1. Priloga I. Regulative (EZ) br. 798/2008. / Applicable only to the countries with the entry "VI" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

(8) Se le carni provengono da pollame da macellazione originario di un altro/altri Paese/i Terzo/i di cui all'allegato I, parte 1, del Regolamento (CE) n. 798/2008, vanno indicati, ai fini dell'importazione di tale prodotto in Montenegro, il codice (o i codici) di tale paese terzo/di tali paesi terzi o del/dei territori/o di tale/i paese/i così come quello del paese terzo in cui il pollame è macellato./Ako meso peradi za klanje potiče iz druge, treće zemlje (drugih trećih zemalja) navedenih u Dijelu 1. Priloga I. Regulative (EZ) br. 798/2008 za uvoz tih proizvoda u Crnu Goru potrebno je upisati kod zemlje (kodove zemalja) ili područja te zemlje (tih zemalja) i treće zemlje u kojoj je živina zaklana. / If the meat comes from slaughter poultry originating from (an) Other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 for imports of that commodity into the Montenegro, then the code(s) of country(ies) or of territory (ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated.

Questo certificato è valido per 10 giorni /Ovaj sertifikat važi 10 dana. / This certificate is valid for 10 days.

Veterinario ufficiale/ Službeni veterinar / *Official veterinarian*

Nome (in stampatello): /Ime (velikim štampanim slovima): / *Name (in capital letters):*

Qualifica e titolo:/ Kvalifikacija i titula: / *Qualification and title:*

Data: /Datum: / *Date:*

Firma: /Potpis: / *Signature:*

Timbro: /Pečat: / *Stamp:*





**CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI CARNE FRESCA, INCLUSA CARNE MACINATA, DI OVINO DOMESTICO (OVIS ARIES) E CAPRA DOMESTICA (CAPRA HIRCUS) DESTINATA ALL'ESPORTAZIONE VERSO IL MONTENEGRO (OVI) / VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA SVJEŽE MESO, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH OVACA (OVIS ARIES) I DOMAĆIH KOZA (CAPRA HIRCUS) NAMIJENJENO UVOZU U CRNU GORU (OVI) / VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC OVINE ANIMALS (OVIS ARIES) AND DOMESTIC CAPRINE ANIMALS (CAPRA HIRCUS) INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO (OVI)**

PAESE /DRŽAVA / COUNTRY

Certificato veterinario verso il ME/  
Veterinarski certifikat za CG / Veterinary certificate to ME

Parte I: Dettagli della partita spedita /Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore /Pošiljalac / Consignor		I.2. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a	
	Nome /Ime / Name		1.3. Autorità centrale competente /Centralni nadležni organ / Central Competent Authority			
	Indirizzo /Adresa / Address					
	Tel: /Tel. / Tel.					
	I.5. Destinatario /Primalac / Consignee		1.6.			
Nome /Ime / Name						
Indirizzo /Adresa / Address						
Codice postale /poštanski broj / Postal code						
Tel: Tel. / Tel.						
I.7. Paese di origine /Država porijekla / Country of origin	codice ISO /ISO code	I.8. Regione d'origine /Regija porijekla / Region of origin	Codice /Code	I.9. Paese d'origine /Država odredišta / Country of destination	codice ISO /ISO code	I.9. Regione di destinazione /Codice /Regija odredišta / Code /Region of destination
I.11. Luogo d'origine /Mjesto porijekla / Place of origin		I.12.		1.17.		
Nome /Ime / Name		Numero di riconoscimento /Odobreni broj / Approval number				
Indirizzo /Adresa / Address						
I.13. Luogo di carico / Mjesto utovara / Place of loading			I.14. Data di partenza /Datum otpreme / Date of departure			
I.15. Mezzo di trasporto /Prevozno sredstvo / Means of transport			I.16. PIF d'ingresso in Montenegro /Ulazno GVIM u Crnu Goru / Entry BIP in Montenegro			
Aereo / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>			Nave / Brod / Ship <input type="checkbox"/>			
Vagone ferroviario / Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>			Autocarro / Drumsko vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/>			
Altro / Drugo / Other <input type="checkbox"/>						

<p><b>II. Attestato sanitario / Podaci o zdravlju / Health information</b></p>	<p>II.a. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj sertifikata / Certificate reference number</p>	<p>II.b.</p>
<p><b>II.1 Attestato di Sanità pubblica /Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation</b></p>		
<p>Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza delle pertinenti prescrizioni dei Regolamenti (CE) N.178/2002, (CE) N. 852/2004, (CE) N. 853/2004, (CE) N. 854/2004 e (CE) N. 999/2001 e certifica che la carne di ovino domestico e capra domestica di cui alla Parte I è stata ottenuta in conformità con le suddette disposizioni, in particolare che: / Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 854/2004 i 999/2001 te potvrđujem da je meso domaćih ovaca i koza, opisano u Dijelu 1., proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat of domestic ovine and caprine animals described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p>		
<p>II.1.1. la [carne] [carne macinata] (1) proviene da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP in conformità con il Regolamento (CE) N. 852/2004; /meso] [mljeveno meso](1) dolazi iz objek(a)ta u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na principima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004; / the [meat] [minced meat](1) comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p>		
<p>(1) II.1.2. la carne è stata ottenuta in conformità alle condizioni stabilite dalla Sezione I dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004; /meso je dobijeno u skladu sa uslovima navedenim u Odjeljku I. Dodataka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		
<p>(1) II.1.3. [la carne macinata è stata ottenuta in conformità alla Sezione V dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004 e congelata ad una temperatura interna non superiore ai -18 °C;] / [mljeveno meso je proizvedeno u skladu sa Odjeljkom V. Dodataka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i zamrznuto na način da temperatura u unutrašnjosti mesa nije viša od -18°C;] / [the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]</p>		
<p>II.1.4. la carne è stata dichiarata idonea al consumo umano a seguito di ispezioni ante e post mortem effettuate in conformità al Capitolo II della Sezione I e Capitoli II e IX della Sezione IV dell'Allegato I al Regolamento (CE) N. 854/2004; /meso je nakon ante i post mortem pregleda, obavijenog u skladu s Poglavljem II. Odjeljkom I. i Poglavljima II. i IX. Odjeljkom IV., Dodataka I. Uredbe (EZ) br. 854/2004, proglašeno odgovarajućim za ishranu ljudi; / the meat has been found fit for consumption following ante for human and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters II and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</p>		
<p>II.1.5. (1) o [le carcasse o parti di esse sono state marchiate con un marchio sanitario in conformità al Capitolo III della Sezione I dell'Allegato I al Regolamento (CE) N. 854/2004;] /bilo / either [trup ili dijelovi trupa su označeni oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu s Poglavljem III. Odjeljkom I. Dodataka I. Uredbe (EZ) br. 854/2004;] / [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]</p>		
<p>(1) o [le confezioni di [carne] [carne macinata] (1) sono state marchiate con un marchio identificativo in conformità alla Sezione I dell'Allegato II del Regolamento (CE) N. 853/2004;] / ili / or su [paketi [mesa] [mljevenog mesa](1) označeni identifikacijskom oznakom u skladu s Odjeljkom I. Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;] / [the packages of [meat] [minced meat](1) have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</p>		
<p>II.1.6 la [carne] [carne macinata] (1) soddisfa i pertinenti criteri stabiliti dal Regolamento (CE) N. 2073/2005 sui criteri microbiologici per gli alimenti; / [meso] [mljeveno meso](1) ispunjava odgovarajućim uslovima navedenim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o microbiološkim kriterijima za hranu; / the [meat] [minced meat](1) satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p>		
<p>II.1.7. sono soddisfatte le garanzie relative agli animali vivi e ai prodotti da essi ottenuti previste dai piani sui residui in conformità alla Direttiva 96/23/CE, ed in particolare al pertinente art 29; / ispunjena su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđena planom monitoringa rezidua u skladu s Direktivom 96/23/EZ, a naročito sa njenim članom 29.; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p>		
<p>II.1.8. la [carne] [carne macinata] (1) è stata immagazzinata e trasportata in conformità alle rilevanti disposizioni rispettivamente delle Sezioni I e V dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004; / je [meso] [mljeveno meso](1) skladišteno i preveženo u skladu s odgovarajućim zahtjevima Odjeljaka I. i V. Dodataka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the [meat] [minced meat](1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		
<p>II.1.9. relativamente all'encefalopatia spongiforme bovina (BSE) / vezano za govedu spongiformnu encefalopatiju (GSE): / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p>		
<p>(1) o [II.1.9.1 per le importazioni da un Paese o una Regione con un rischio trascurabile di BSE e dichiarati tali dalla Decisione 2007/453/CE: /bilo / either [II.1.9.1. za uvoz iz države ili regije s neznatnim GSE rizikom i navedene kao takve u Odluci 2007/453/EZ: / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC:</p>		
<p>(a) il Paese o la Regione sono classificati in conformità con l'Articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001 come Paese o Regione a rischio trascurabile di BSE; /država ili regija kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija s neznatnim GSE rizikom; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p>		
<p>(b) gli animali dai quali è stata ottenuta la carne o la carne macinata sono nati, allevati in modo continuativo e macellati nel Paese con un rischio trascurabile di BSE (2); / životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso su rođene, kontinuirano uzgajane i zaklane u državi s neznatnim GSE rizikom (2); / the animals from which the meat or minced meat was derived were born, continuously reared and slaughtered in a country with a negligible BSE risk (2);</p>		
<p>(1) [(c) se nel paese o nella regione si sono verificati casi locali di BSE: / ukoliko je u državi ili regiji bilo autohtonih GSE slučajeva: / if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</p>		
<p>(1) [gli animali sono nati successivamente alla data in cui è entrato in vigore il divieto sull'alimentazione dei ruminanti con farine di carne ossa e dei ciocioli ricavati dai ruminanti.] / bilo / either [životinje su rođene nakon datuma uvođenja zabrane ishrane preživara mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživara.] / [the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced.]</p>		
<p>(1) o [la carne o la carne macinata non contiene e non è stata ottenuta da uno specifico materiale a rischio come definito dall'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001, o carne separata meccanicamente ottenuta da ossa di ovini e caprini domestici. ] / ili / or [svježe meso ili mljeveno meso ne sadrži i</p>		

nije dobijeno od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Dodatku V. Uredbe (EZ) 999/2001 ili iz mehaničkog otkošćenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju sa dijelovima mesa ovaca ili koza.] / *[the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of domestic ovine or caprine animals.]*

(1) o [II.1.9.2 per le importazioni da un Paese o una Regione a rischio di BSE controllato e classificati come tali dalla Decisione 2007/453/EC: / il/i / or [II.1.9.2. za uvoz iz države ili regije s kontrolisanim GSE rizikom i navedene kao takve u Odluci 2007/453/EZ: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC:

(a) il paese o la regione sono classificati come paese o regione con un rischio di BSE controllato in conformità con l'articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001; / država ili regija kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija s kontrolisanim GSE rizikom; / *the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;*

(b) gli animali da cui derivano le carni o carni macinate non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati, previo stordimento, mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica; / životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nijesu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / *the animals from which the meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;*

(1) o [(c) la carne o la carne macinata non contiene e non è stata ottenuta da uno specifico materiale a rischio come definito dall'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001, o carne separata meccanicamente ottenuta da ossa di ovino domestico e capra domestica.] / bilo / either [(c) svježe meso ili mljeveno meso ne sadrži i nije dobijeno od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Dodatku V. Uredbe (EZ) 999/2001 ili iz mehanički otkošćenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju sa dijelovima mesa domaćih ovaca i koza;] / *[the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of domestic ovine or caprine animals.]*

(1) o [(c) le carcasse, semicarcasse o semicarcasse sezionate in non più di tre tagli all'ingrosso e i quarti, non contengono nessun specifico materiale a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli della radice dorsale.] / il/i / or [(c) trupovi, polovine, polovine rasiječene na najviše tri veleprodajna komada i četvrtine ne sadržavaju, osim kičme i dorzalnih spinalnih ganglija, specifični rizični material.] / *[the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia.]*

(1) II.1.9.3 o per le importazioni da un paese o una regione non classificati in conformità con l'articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001 o classificati come paese o regione con un rischio di BSE indeterminato e definiti tali dalla Decisione 2007/453/CE: / il/i / or [II.1.9.3. za uvoz iz države ili regije koja nije kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je kategorizovana kao država ili regija s neodređenim GSE rizikom i navedena kao takva u Odluci 2007/453/EZ: / for imports from a country or a region which has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC:

(a) il paese o la regione non sono stati classificati in conformità con l'articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001 o sono stati classificati come paese o regione con un rischio di BSE indeterminato; / država ili regija nije kategorizovana u skladu s članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je kategorizovana kao država ili regija sa neodređenim GSE rizikom; / *the country or region has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk;*

(b) gli animali da cui è stata ottenuta la carne o la carne macinata non sono stati alimentati con farine animali o ciccioli ricavati dai ruminanti; / životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nijesu bile hranjene mesno-koštanim brašnom ili čvarcima porijeklom od preživala; / *the animals from which the meat or minced meat was derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants;*

(c) gli animali da cui derivano le carni o carni macinate bovine non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati, previo stordimento, mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica; / životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nijesu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / *the animals from which the meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;*

(1) o [(d) la carne o carne macinata non è stata ottenuta da: / bilo / either [(d) svježe meso ili mljeveno meso nije dobijeno od: / *the meat or minced meat was not derived from:*

(i) specifico materiale a rischio come definito dall'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001; / specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Dodatku V. Uredbe (EZ) 999/2001; / *specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;*

(ii) tessuto nervoso e linfatico rilevato durante il processo di disossamento; / nervno i limfnog tkiva izloženog tokom otkoščavanja; / *nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;*

(iii) carne separata meccanicamente ottenuta da ovini o caprini domestici; / mehanički otkošćenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju sa dijelovima mesa domaćih ovaca ili koza;] / *mechanically separated meat obtained from bones of of domestic ovine or caprine animals.]*

(1) o [(d) carcasse, le semicarcasse o le semicarcasse tagliate in non più di tre parti e i quarti non contengono materiale specifico a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli spinali.] / il/i / or [(d) trupovi, polovine, polovine rasiječene na najviše tri veleprodajna komada i četvrtine ne sadržavaju, osim kičme i dorzalnih spinalnih ganglija, specifični rizični material.] / *the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia.]*

## II.2. Attestato di Sanità Animale /Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica con il presente che la carne fresca di cui alla Parte I: / Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:

II.2.1. è stata ottenuta nel/i territorio/i con codice \_\_\_\_\_ (3) che, alla data di emissione di questo certificato: /dobijeno na području/područjima čiji je kod.....(3) i koje je na dan izdavanja ovoga sertifikata: / has been obtained in the territory/ies with code:..... (3) which, at the date of issuing this certificate:

a) era indenne da peste bovina da 12 mesi, e in tale periodo non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro questa malattia; e /u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od govede kuge te se tokom tog vremena nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti i / has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and

(1) (b) oppure era indenne da afta epizootica da 12 mesi, e in tale periodo non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro questa malattia; /bilo / either (b) u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od svinavke i šapa te se tokom tog vremena nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti; / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place;]

(1) oppure (b) è stato dichiarato indenne da Afta Epizootica dal \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa), senza che si siano verificati successivamente né casi/focolai ed è stato autorizzato ad esportare questa carne in Montenegro; /ili / or (b) smatralo se slobodnim od svinavke i šapa od dana..... (dd/mm/gggg) bez naknadnih slučajeva/izbijanja i dozvoljen je izvoz ovog mesa u Crnu Goru; / has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat to Montenegro;]

(1)(4) oppure (b) programmi di vaccinazioni contro l'Afta Epizootica sono stati effettuati ufficialmente e controllati nei bovini domestici; /ili / or (b) službeno se sprovodio i kontrolisao program vakcinacije protiv svinavke i šapa kod goveda; / vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]

II.2.2. è stata ottenuta da animali che: /dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals that:

(1) [sono rimasti nel territorio di cui al punto II.2.1 fin dalla nascita, o per almeno i tre mesi prima della macellazione; /bilo / either [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisanom u tački II.2.1.; / have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;]

(1) oppure [sono stati introdotti il \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa) nel territorio di cui al punto II.2.1, dal territorio con codice \_\_\_\_\_ (3) che, a quella data, era autorizzato ad importare tale carne fresca nel Montenegro; /ili / or [su uvedene dana ..... (dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., sa područja čiji je kod ..... (3), a za koje je na taj dan odobren uvoz svježeg mesa u Crnu Goru; / have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code..... (3) that at that date was authorised to import this fresh meat into Montenegro;]

(1) oppure [sono stati introdotti il \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa) nel territorio di cui al punto II.2.1, dallo Stato membro dell'UE \_\_\_\_\_ /ili / or [su uvedene dana ..... (dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., iz države članice EU.....; / have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State.....].

II.2.3. è stata ottenuta da animali provenienti da allevamenti in cui: /dobijeno od životinja koje dolaze iz objekata: / has been obtained from animals coming from holdings:

(a) nessuno degli animali presenti è stato vaccinato contro [l'Afta Epizootica o] (5) la peste bovina, /u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv [svinavke i šapa ili] (5) govede kuge, / in which none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] (5) rinderpest,

(b) non era stato posta alcuna restrizione dovuta a focolai di brucellosi ovina o caprina verificatisi nelle ultime sei settimane, e /koji u prethodnih šest nedelja nijesu bili pod zabranom zbog pojave brucelozelze ovaca ili koza i / not subject to prohibition as a result of an outbreak of ovine or caprine brucellosis during the previous six weeks, and

(1) [(c) nei suddetti allevamenti e in quelli situati nei 10 km circostanti, non si sono verificati né casi/focolai di Afta Epizootica o Peste Bovina negli ultimi 30 giorni; /bilo / either [(c) u kojima i oko u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja svinavke i šapa ili govede kuge; / in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days;]

(1)(4) oppure [(c) non è in atto alcuna restrizione ufficiale dovuta a motivi sanitari, e al suo interno, e nell'area circostante del raggio di 50 km, non si sono verificati casi/ focolai di Afta Epizootica o Peste Bovina negli ultimi 90 giorni; /ili / or [(c) koji njeisu bili pod zabranom zbog zdravlja životinja te u kojima i oko kojih u krugu prečnika 50km tokom posljednjih 90 dana nije bilo slučajeva/izbijanja svinavke i šapa ili govede kuge; / where there is no official restriction for health reasons and in and around which, in area of 50km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 90 days;]

(d) sono rimasti per almeno 40 giorni prima della diretta spedizione al macello; /u kojima su životinje boravile najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klaonicu; / where they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]

(1)(8) oppure [(d) sono rimasti per almeno 40 giorni prima di passare attraverso un centro di raccolta riconosciuto dall'autorità veterinaria competente, senza che siano venuti a contatto con animali di diversa condizione sanitaria prima o dopo la diretta spedizione al macello; /ili / or [(d) u kojima su boravile najmanje 40 dana prije prolaska kroz sabirni centar odobren od strane nadležnog veterinarskog organa bez dolaska u dodir sa životinjama drugačijeg zdravstvenog statusa prije otpreme direktno u klaonicu; / where they have remained for at least 40 days before passing through one assembly centre approved by the competent veterinary authority without coming into contact with animals of a different health status prior to subsequently going directly to a slaughterhouse;]

II.2.4. è stata ottenuta da animali che: /dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals which:

(a) sono stati trasportati in veicoli puliti e disinfettati prima del carico dal loro allevamenti a un macello riconosciuto senza contatti con altri animali non rispondenti alle condizioni di cui ai punti II.2.1, II.2.2 and II.2.3, /su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klaonicu u prevoznim sredstvima očišćenim i dezinficovanim prije utovara bez dolaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslovima navedenim u tačkama II.2.1., II.2.2. i II.2.3., / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3,

(b) presso il macello sono stati sottoposti a un'ispezione sanitaria ante e post mortem nel corso delle 24 ore precedenti la macellazione e, in particolare, non hanno manifestato segni delle malattie di cui al punto II.2.1. /su u klaonici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znake bolesti navedene u tački II.2.1., / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in point II.2.1,

(c) sono stati macellati il \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa) o tra il \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa) e il \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa) (6) /zaklane su dana..... (dd/mm/gggg) ili između dana..... (dd/mm/gggg) i ..... (dd/mm/gggg)(6); / have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy)(6);

**II.2.5.** è stata ottenuta in uno stabilimento nel cui raggio circostante di 10 km non si sono verificati né casi/focolai di malattie di cui al punto II.2.1 negli ultimi 30 giorni, o, se si è verificato un caso/focolaio, la preparazione della carne destinata all'importazione nel Montenegro è stata autorizzata solo a seguito della macellazione di tutti gli animali presenti, della rimozione di tutta la carne, e della totale pulizia e disinfezione dello stabilimento sotto il controllo di un veterinario ufficiale; /dobijeno u objektu oko kojeg u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti iz tačke II.2.1 ili u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Crnu Goru dozvoljeno je tek nakon klanja svih prisutnih životinja, neškodljivog uklanjanja svog mesa i potpunog čišćenja i dezinfekcije pod nadzorom službenog veterinara; / has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 30 days or, in the event of a case/outbreak of disease, the preparation of meat for importation to Montenegro has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

**II.2.6.(1)** [è stata ottenuta e preparata senza contatti con carni non rispondenti alle condizioni stabilite in questo certificato.] /bilo / either [dobijeno i pripremljeno bez dodira sa drugim mesom koje ne ispunjava uslovia navedenim u ovom sertifikatu.] / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.]

**(1)(4) oppure** [contengono [carni disossate] [e] [carni macinate](1), ottenute esclusivamente da carni disossate diverse dalle frattaglie, provenienti da carcasse da cui sono state rimosse le principali ghiandole linfatiche accessibili, che sono state sottoposte a frollatura a una temperatura superiore a + 2 °C per almeno 24 ore prima del disossamento, e il cui valore del pH misurato elettronicamente all'interno del muscolo longissimus dorsi dopo la frollatura e prima del disossamento è risultato inferiore a 6,0, e / ili / or [sadrži [meso bez kosti] [i] [mljeveno meso](1), dobijeno isključivo iz otkošenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova sa kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju te kod kojih je pH vrijednost mesa, mjerena elektronski u sredini mišića longissimus dorsi nakon zrenja i prije otkošćavanja, bio ispod 6.0 i / contains [boneless meat] [and] [minced meat] (1), obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2°C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and

è stata tenuta strettamente separata dalla carne non conforme alle condizioni previste da questo certificato nel corso di tutti i passaggi di produzione, disossamento e conservazione fino al confezionamento in scatole o cartoni per un'ulteriore conservazione in apposite aree.] / držano strogo odvojeno od mesa koje ne ispunjava gore navedenim zahtjevima tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim prostorijama.] / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

**(1)(7) oppure** [contengono [carni disossate] [e] [carni macinate](1), ottenute esclusivamente da carni disossate diverse dalle frattaglie, provenienti da carcasse da cui sono state rimosse le principali ghiandole linfatiche accessibili, che sono state sottoposte a frollatura a una temperatura superiore a + 2 °C per almeno 24 ore prima del disossamento, e / ili / or [sadrži [meso bez kosti] [i] [mljeveno meso](1), dobijeno isključivo iz otkošenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova sa kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju i / contains [boneless meat] [and] [minced meat](1), obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed, and

è stata tenuta strettamente separata dalla carne non conforme alle condizioni previste da questo certificato nel corso di tutti i passaggi di produzione, disossamento e conservazione fino al confezionamento in scatole o cartoni per un'ulteriore conservazione in apposite aree.] / držano strogo odvojeno od mesa koje ne ispunjava zahtjevima navedenim u ovom sertifikatu tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim prostorijama.] / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

### II.3. Attestato di benessere animale/Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica con il presente che la carne fresca di cui alla Parte I è stata ottenuta da animali trattati presso il macello prima e durante la macellazione o l'abbattimento, in conformità con le rilevanti previsioni legislative del Montenegro/ UE. /Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I. dobijeno od životinja sa kojima se, u klaonici prije i za vrijeme klanja ili ubijanja, postupalo u skladu sa odgovarajućim odredbama propisa Crne Gore / Evropske unije. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant legislative provisions of Montenegro / EU.

#### Osservazioni /Napomene / Notes

Questo certificato è per la carne fresca, inclusa la carne macinata, di ovino domestico (Ovis aries) e capra (Capra hircus). /Ovaj sertifikat odnosi se na svježe meso, uključujući mljeveno meso domaćih ovaca (Ovis aries) i koza (Capra hircus). / This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic ovine animals (Ovis aries) and caprine animals (Capra hircus).

Per "carne fresca" si intendono tutte le parti dell'animale idonee al consumo umano, che siano esse fresche, refrigerate o congelate. /Svježe meso označava sve dijelove trupa životinje, svježe, ohlađene ili zamrznute, odgovarajuće za ishranu ljudi. / Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

#### Parte I /Dio I / Part I

— **Casella I.8:** Indicare il codice del territorio come riportato nella Parte I dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010./Rubrika I.8: Upisati kod područja iz Dijela 1. Dodatak II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

— **Casella I.11:** Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione /Rubrika I.11: Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme. / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

— **Casella I.15:** Indicare il numero di immatricolazione (vagone ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aereo) o nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il PIF di ingresso in Montenegro./Rubrika I.15: Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti ulazno granično inspekcijsko mjesto u Crnoj Gori. / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Montenegro.

— **Casella I.19:** Usare il codice appropriato del SA: 02.04., 02.06. o 05.04. Inoltre, il codice 15.02 del SA può essere utilizzato, se opportuno, per i territori di origine senza indicazione "A" o "F" nella colonna 5 "SG" della Parte I dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010, il codice SA 15.02 può anche essere usato se pertinente./ Rubrika I.19: Upotrijebiti odgovarajuću TO broj: 02.04., 02.06 ili 05.04. Za ona područja porijekla za koja nije navedeno „A“ ili „F“ u koloni 5 »SG« Dijela 1. Dodatak II. Uredbe (EU) br. 206/2010 ukoliko je odgovarajuće može se također koristiti TO broj 15.02. / Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.04, 02.06. or 05.04. In addition, for those territories of origin without the entry "A" or "F" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, the HS code 15.02 may also be used when appropriate.

— **Casella I.20:** Indicare il peso lordo totale e il peso netto totale./Rubrika I.20: Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto težinu. / Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

— **Casella I.23:** Nel caso di contenitori o scatoloni, devono essere inclusi il numero del contenitore e il numero del sigillo (se possibile)./Rubrika I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

— Casella I.28: Natura della merce: indicare "carcassa intera", "semicarcarca", "quarti di carcassa", "tagli", "frattaglie" o "carne macinata". La carne macinata consiste in carne disossata che è stata ridotta in frammenti e che deve essere stata preparata esclusivamente con muscoli striati (compresi i tessuti adiposi adiacenti), ad esclusione per il muscolo del cuore. / Rubrica I.28: Vrsta pošiljke: upisati „trup-cijeli“, „trup-polovina“, „trup-četvrtina“, „djelovi“ ili „mijeveno meso“. Mijeveno meso je otkoščeno meso samljeveno na komadiće i pripremljeno isključivo iz poprečno prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo), osim srčanog mišića. / Nature of commodity: indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts" or "minced meat". Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.

— Casella I.28: Tipo di trattamento: se opportuno, indicare "disossata", "con osso", "frollata" e/o "macinata". Se congelata, indicare la data del congelamento dei tagli/pezzi (mm/aa). / Rubrica I.28: Vrsta obrade: ako je odgovarajuće upisati „otkoščeno“, „sa kostima“, „zrelo“ i/ili „mijeveno“. Ako je zamrznuto, upisati datum zamrzavanja (mm/gg) dijelova/komada. / Treatment type: If appropriate, indicate "deboned", "bone in", "matured" and/or "minced". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces.

Parte III Dio II / Part II

(1) Tenere se pertinente. / Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate.

(2) Lista dei Paesi nell'Allegato della Decisione 2007/453/EC. / Popis država u Dodatku Odluke 2007/453/EZ. / List of countries in the Annex to Decision 2007/453/EC.

(3) Codice del territorio come riportato nella Parte I dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010. / Upisati kod teritorija iz Dijela 1. Dodataka II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

(4) Se richiesto nella colonna 5 "SG" della Parte 1 dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010, con l'indicazione "A", devono essere fornite garanzie supplementari sulle carni ottenute da carne frollata disossata. / Navesti dodatne garancije koja se odnose na meso dobijeno od zrelog otkoščenog mesa ako se traži u koloni 5 »SG« Dijela 1. Dodataka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „A“. / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "A".

(5) Cancellare se il Paese esportatore effettua vaccinazioni contro la Febbre aftosa, sierotipi A, O o C, e tale Paese è autorizzato all'esportazione verso il Montenegro di carne disossata frollata che soddisfa le garanzie supplementari descritte nella nota (4). / Precrtati ukoliko država izvoznica sprovodi vakcinaciju protiv bolesti svinavke i šapa serotipova A, O ili C te ako je ta država odobrena za uvoz u Crnu Goru zrelog otkoščenog mesa koje ispunjava dodatne garancije navedena u napomeni (4). / Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is authorised to import into Montenegro matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described, in footnote (4).

Solo la carne frollata disossata soddisfa le garanzie supplementari di cui alla nota (8). / Samo zrelo otkoščeno meso koje ispunjava dodatne garancije navedena u napomeni (4). / Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees referred to in note (8).

(6) Data/e della macellazione. Le importazioni di questa carne non devono essere consentite se ottenuta da animali macellati o prima della data di autorizzazione per l'importazione in Montenegro del paese terzo, o del territorio o di una sua area di cui alle caselle I.7 e I.8, oppure durante un periodo in cui sono state adottate misure restrittive dall'Unione Europea nei confronti delle importazioni di tale carne da questo paese terzo, territorio o sua parte. / Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Crnu Goru iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tački I.7 i I.8 ili u vrijeme kada je Crna Gora zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela. / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation into Montenegro of the third country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof. /

(7) Se richiesto nella colonna 5 "SG" della Parte 1 dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010, con l'indicazione "F", devono essere fornite garanzie supplementari sulle carni ottenute da carne frollata disossata. La carne frollata disossata non può essere importata in Montenegro fino ai 21 giorni successivi alla data della macellazione degli animali. / Navesti dodatne garancije koja se odnose na meso dobijeno od zrelog otkoščenog mesa ako se traži u koloni 5 »SG« Dijelu 1. Dodataka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „F“. Uvoz zrelog otkoščenog mesa u Crnu Goru dozvolit će se tek nakon 21. dana od datuma klanja životinja. / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "F". The matured de-boned meat shall not be allowed for importation into Montenegro until 21 days after the date of slaughter of the animals.

(8) Può essere fornita una garanzia alternativa se consentita dall'indicazione "J" nella colonna "SG" della Parte 1 dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010. / Navesti alternativne garancije ukoliko je dozvoljeno unosom „J“ u koloni 5 »SG« Dijela 1. Dodataka II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / Alternative guarantee may be provided when allowed for by the entry "J" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

Veterinario ufficiale / Službeni veterinar / Official veterinarian

Nome (in stampatello) / Ime (velikim štampanim slovima): / Name (in capital letters):

Qualifica e titolo  
Kvalifikacija i zvanje: / Qualification and title:

Data/ Datum: / Date: Firma / Potpis: / Signature:

Firma: / Pečat: / Stamp: